



**KERNLOCHBOHRER**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL POWER TOOLS



## Instrukcja obsługi

### Zbiornik na wodę WT-35/P-PRO

---

Kernlochbohrer GmbH  
Geigersbühlweg 52  
72663 Großbettlingen  
Tel. 07022-5034900  
Email: [info@kernlochbohrer.com](mailto:info@kernlochbohrer.com)

Wersja 1 2. Wyjście 05/2023

# Treść

Wprowadzenie	3
Informacje o tym przewodniku	3
Uwaga	3
Wyjaśnienie symboli	4
Przepisy bezpieczeństwa	4
Przed uruchomieniem	7
Korzystanie ze zbiornika wody	7
Wskaźnik poziomu naładowania baterii	8
Transport	8
Czyszczenie i przechowywanie	8
Dane techniczne	9
Rozwiązywanie problemów	10
Ochrona środowiska	11
Gwarancja	11
Widok rozłożony	12
Deklaracja zgodności WE	15

## Wprowadzenie

Dziękujemy za wybranie zbiornika na wodę WT-35/P-PRO firmy Kernlochbohrer GmbH. Jest to produkt wysokiej jakości oparty na najnowocześniejszej technologii. Mamy nadzieję, że urządzenie to spełni Państwa oczekiwania. Nieustannie dążymy do ulepszania naszych produktów w naszym segmencie i będziemy nadal dostarczać na rynek nowe urządzenia.

Nasza firma zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności w przypadku naruszenia instrukcji obsługi, które może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia maszyny. Ponadto należy przestrzegać wszystkich aktualnie obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom (UVV) i ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej pracodawców (BG).

## Informacje o tym przewodniku

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy modelu

WT-35/P-PRO

Sprawdź model urządzenia na tabliczce znamionowej.



## Uwaga

Przed użyciem zbiornika na wodę należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi. Szczególną uwagę należy zwrócić na rozdział "Środki ostrożności".

Firma Kernlochbohrer GmbH zastrzega sobie prawo do zmiany konstrukcji i wyglądu produktów oraz ich instrukcji obsługi. Przyszłe zmiany w instrukcji obsługi będą wprowadzane bez wcześniejszego powiadomienia.

# Wyjaśnienie symboli



Ostrzeżenie o ogólnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tych środków ostrożności i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

## Przepisy bezpieczeństwa

- ❖ Przed uruchomieniem należy przeczytać wszystkie środki ostrożności i zachować instrukcję obsługi.
  - ❖ Należy dokładnie przestrzegać instrukcji obsługi, ponieważ nieprzestrzeganie tych środków ostrożności i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.
1. Przed ładowaniem akumulatora należy zawsze sprawdzić kabel ładowania i wtyczkę. Naprawy uszkodzeń należy zlecać wyłącznie specjalistom.
  2. Wtyczkę należy wkładać do gniazdka tylko wtedy, gdy zbiornik wody jest wyłączony.
  3. Nie używaj tego zbiornika do przechowywania łatwopalnych chemikaliów.
  4. Zbiornik na wodę należy zawsze umieszczać na płaskim, równym podłożu i upewnić się, że podczas napełniania używany jest filtr siatkowy.
  5. Nigdy nie kieruj węża zbiornika w stronę osób lub zwierząt, niezależnie od tego, czy zbiornik jest włączony, czy nie.
  6. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

7. Jeśli złącze sieciowe jest uszkodzone, urządzenie nie może być ładowane.
8. Należy upewnić się, że przewód zasilający nie został uszkodzony w wyniku przejechania, ściśnięcia, szarpnięcia itp.
9. Złącza przewodów zasilających lub łączących urządzenia muszą być co najmniej bryzgoszczelne.
10. Urządzenie musi być podłączone do linii zabezpieczonej wyłącznikiem automatycznym lub bezpiecznikiem o minimalnym natężeniu 16 A.
11. Nie używaj urządzenia wraz z akcesoriami, jeśli: urządzenie wykazuje widoczne uszkodzenia (pęknięcia/pęknięcia), kabel przyłączeniowy do sieci jest uszkodzony lub wykazuje pęknięcia lub starzenie się, istnieje podejrzenie niewidocznej usterki (po upadku).
12. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, nieprawidłową obsługą lub nieprawidłową naprawą.
13. Jeśli przewód uziemiający urządzenia nie jest prawidłowo podłączony, istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym. W przypadku wątpliwości co do prawidłowego uziemienia gniazda należy skontaktować się z certyfikowanym elektrykiem zgodnie z VDE lub z naszym działem obsługi klienta. Nie należy modyfikować wtyczki dostarczonej z urządzeniem. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazda. Należy zlecić instalację odpowiedniego gniazda certyfikowanemu elektrykowi zgodnie z VDE.
14. Należy pamiętać, że napięcie nie może przekraczać  $\pm 5\%$  napięcia znamionowego. Wyższe napięcia mogą spowodować nieodwracalne uszkodzenia. Należy pamiętać, że wyższe wartości szczytowe napięcia nie są generowane podczas ładowania zbiornika wody za pomocą generatora.
15. Nie należy ładować akumulatora za pomocą uszkodzonego kabla lub wtyczki. Jeśli ładowarka nie działa prawidłowo, została upuszczona lub uszkodzona, znajduje się na zewnątrz lub wpadła do wody. Należy upewnić się, że została ona naprawiona przez wykwalifikowaną osobę.

16. Nie ciągnąć ani nie przenosić przewodu, nie używać przewodu jako uchwytu, nie zamykać drzwi na przewodzie ani nie przeciągać przewodu wokół ostrych krawędzi lub narożników. Nie wolno przejeżdżać po kablu. Kabel należy trzymać z dala od gorących powierzchni.
17. Nie należy wyciągać wtyczki z gniazda za kabel. Nie trzymaj wtyczki za kabel w celu jej odłączenia.
18. Nie dotykać wtyczki ładowania ani urządzenia mokrymi rękami.
19. Należy regularnie sprawdzać kabel i wtyczkę pod kątem uszkodzeń. Jeśli kabel ładowania jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez certyfikowanego elektryka zgodnie z VDE, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
20. Nie narażać zbiornika wody na działanie opadów atmosferycznych.
21. Zbiornik wody może obsługiwać wyłącznie przeszkolony personel.
22. Do konserwacji i napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.
23. Akumulatory należy ładować w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Ulatniające się gazy mogą zapalić się w ograniczonej przestrzeni. Dlatego podczas ładowania nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych.
24. Przed przystąpieniem do konserwacji lub naprawy należy wyłączyć urządzenie i odłączyć zaciski akumulatora.
25. Zainstalowane silniki i ruchome części mogą spowodować obrażenia.
26. Kwas akumulatorowy może spowodować obrażenia skóry i oczu. Podczas obsługi akumulatora należy nosić odpowiednią odzież ochronną.
27. Części elektryczne należy trzymać z dala od wilgoci.
28. Przed napełnieniem zbiornika wody należy upewnić się, że wyłącznik główny znajduje się w pozycji "OFF".
29. Korzystaj z urządzenia tylko wtedy, gdy jesteś w pełni władz umysłowych.

## **Vor der Inbetriebnahme**

### **DIE BATTERIE MUSS 12 STUNDEN VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH AUFGELADEN WERDEN!**

Es ist wichtig, dass sie die Batterie richtig anschließen. Achten Sie darauf, dass es hier zu keinen Verwechslungen kommt. Schließen Sie den roten Draht an Anode (+) und den schwarzen Draht an Kathode (-) an.

Laden Sie den Akku vor oder nach jedem Gebrauch vollständig auf. Sollte der Zeiger auf den gelben Gitterbereich zeigen, muss der Akku neu aufgeladen werden.

Das Aufladen der Batterie, bevor diese vollständig entleert ist, hat keinen Einfluss auf ihre Lebensdauer.

Eine vollständig entleerte Batterie benötigt mehr als 10 Stunden Ladezeit. Zuerst zeigt die Ladeanzeige grün an, nach mehr als 10 Minuten Ladung schaltet sich das Licht auf Rot um, was bedeutet, dass der Akku geladen wird. Sobald die Batterie voll aufgeladen ist, wird es wieder auf grün wechseln.

## **Korzystanie ze zbiornika wody**

Podczas napełniania zbiornik należy umieścić na równej powierzchni.

Zainstaluj filtr siatkowy wylotu i filtr siatkowy wlotu we właściwej pozycji, aby chronić pompę i dysze przed zatkaniem przez zanieczyszczenia. Wszelkie zanieczyszczenia w pompie mogą spowodować nieprawidłowe działanie zbiornika wody.

Żądane natężenie przepływu można ustawić na zaworze w żądanym zakresie w zależności od zawartości zbiornika wody. Zalecamy zmniejszenie natężenia przepływu wody do minimum. Im niższe natężenie przepływu, tym niższe zapotrzebowanie na energię, co oznacza, że bateria może być używana przez dłuższy czas. Wysokie natężenie przepływu skutkuje wyższym zapotrzebowaniem na energię, a tym samym skraca okres użytkowania akumulatora przed koniecznością jego naładowania.

Po napełnieniu zbiornika należy dokręcić korek szyjki wlewu zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Jeśli podczas napełniania coś się rozleje, wytrzyj zbiornik szmatką.



## Wskaźnik poziomu naładowania baterii

Jeśli bateria zbiornika wody jest słabo naładowana, przepływ spada, co oznacza, że bateria wymaga naładowania.

## Transport

Podczas transportu zbiornika należy upewnić się, że zasilanie elektryczne jest wyłączone. Zawsze umieszczaj zbiornik w pozycji pionowej, chroń wąż przed ostrymi przedmiotami i nigdy nie transportuj zbiornika ze szkodliwymi chemikaliami.

## Czyszczenie i przechowywanie

Po użyciu zbiornika wody należy wyłączyć pompę i napełnić zbiornik czystą wodą. Włącz pompę i pozwól jej pracować do momentu opróżnienia zbiornika. Upewnij się, że pompa, wąż i sitko są całkowicie czyste. Przechowuj zbiornik w chłodnym miejscu.



Po każdym użyciu należy upewnić się, że akumulator jest w pełni naładowany.

Zbiornik należy przechowywać w chłodnym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Jeśli zbiornik zostanie umieszczony w zimnym otoczeniu, należy opróżnić wszystkie znajdujące się w nim płyny.

## Dane techniczne

Pojemność	35L	
Bateria	12V/17AH (bezpiecznik: 6A) Akumulator bezobsługowy	
Ładowarka	Wejście 230V/50HZ	Automatyczny Nasycenie
	Wyjście 12V/200MΩ	
Pompa	Model pompy: FLO-2202A 12V2.6A	
	Natężenie przepływu: 4,0 l/min. Wyłącznik ciśnieniowy przy ciśnieniu 4,8 bara	
Natężenie przepływu	5 poziomów regulacji	
Wyswietlaczu	Wskaźnik poziomu naładowania	
Wąż	6-metrowy wylotowy wąż ciśnieniowy	
Opony	Nadmuchiwana opona, wymiar: 8" Ciśnienie: 3.0BAR	
Waga	G.W: 22kg; N.W: 19kg	
Wymiar	43.5 x 36 x 89cm	

## Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Pompa nie działa, mimo że urządzenie jest włączone.	Zasilanie zostało odłączone.	Podłącz ponownie kabel akumulatora.
	Bateria jest rozładowana	Naładuj akumulator.
	Uszkodzony przełącznik zasilania	Wymień przełącznik zasilania
Pompa wydaje bardzo głośne dźwięki.	Poluzowane śruby	Dokręcić śruby.
Pompa przecieka.	Połączenie węża pompy poluzowało się lub jest uszkodzone.	Sprawdź połączenie węża pompy, załóż ponownie zaciski lub wymień uszkodzone części.
Słaby przepływ	Zatkane sprzęgło	Wyczyść złącze.
	Uszkodzone złącze lub O-ring	Wymień złącze lub O-ring.
	Nieprawidłowo zamontowana uszczelka	Włóż uszczelkę we właściwej pozycji.
	Zatkane sitko	Całkowicie wyczyść sito.
	Wąż odłączył się od urządzenia.	Ponownie zainstaluj wąż na urządzeniu.
	Słaba bateria	Naładuj lub wymień baterię.
Pompy uruchamiają się raz za razem	Zatkane sprzęgło	Sprawdź złącze, wyczyść je lub wymień.
	Luźny lub zużyty wąż wodny	Dokręć zacisk rurki i nakrętkę.
	Małe części w zaworze	Dokładnie wyczyść zawór.
	Zbyt mały przepływ na złączu	Wyregulować natężenie przepływu.

# Ochrona środowiska

## Odzysk surowców zamiast utylizacji odpadów!

Aby uniknąć uszkodzeń transportowych, urządzenie musi być dostarczone w solidnym opakowaniu. Opakowanie oraz urządzenie i akcesoria są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu.

Plastikowe części urządzenia są oznakowane zgodnie z materiałem. Umożliwia to przyjazną dla środowiska, posortowaną utylizację za pośrednictwem oferowanych punktów zbiórki.

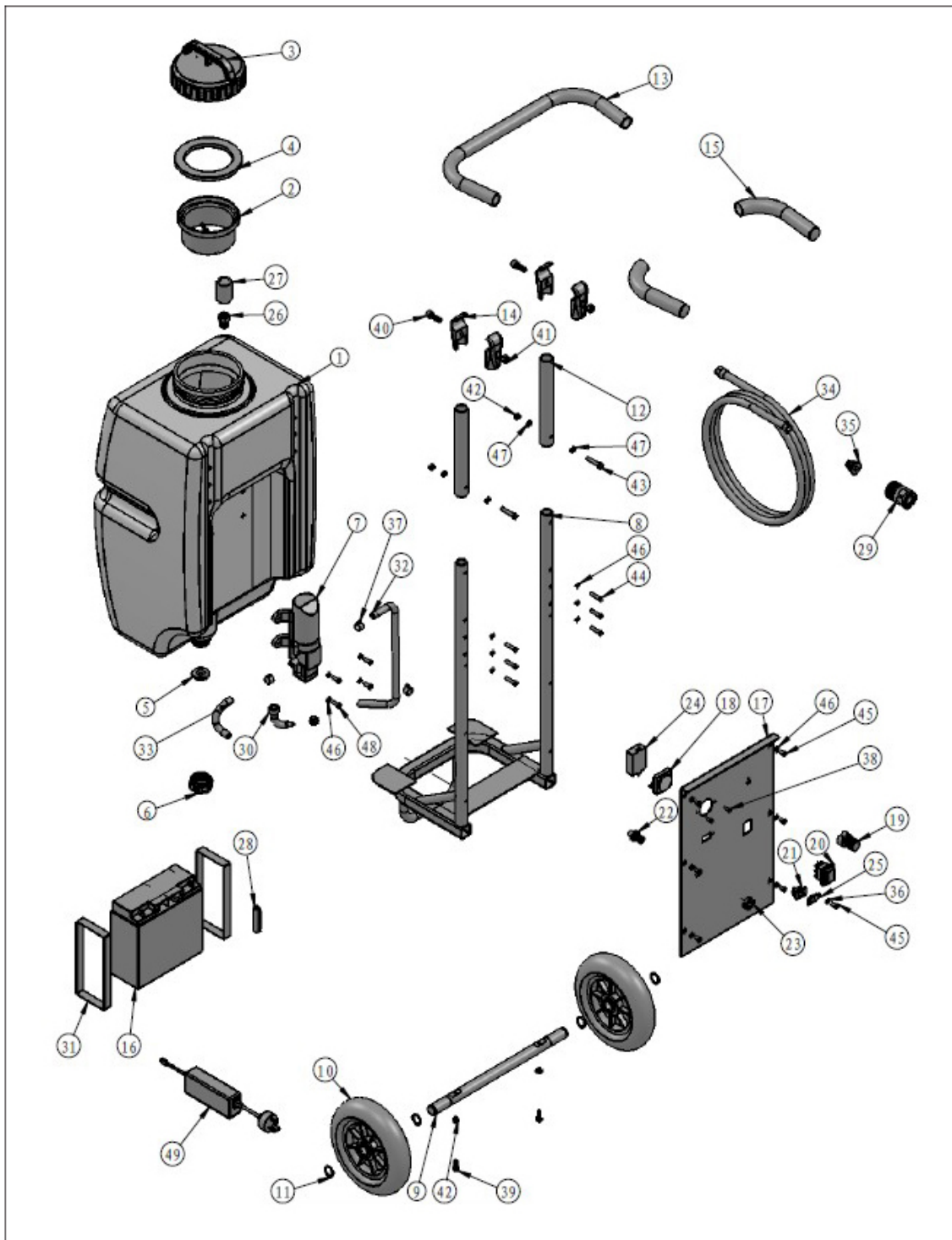
### Tylko dla krajów UE

Nie wyrzucaj elektronarzędzi do odpadów domowych! Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

## Gwarancja

Zgodnie z naszymi ogólnymi warunkami dostawy, w transakcjach handlowych z firmami obowiązuje 12-miesięczny okres gwarancji na wady materiałowe (dowód w postaci faktury lub dowodu dostawy). Uszkodzenia spowodowane naturalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwą obsługą pozostają wyłączone z tego okresu. Uszkodzenia spowodowane wadami materiałowymi lub wadami producenta będą usuwane bezpłatnie poprzez naprawę lub wymianę. Reklamacje mogą być przyjmowane tylko wtedy, gdy urządzenie zostało wysłane do dostawcy w stanie niezmontowanym.

# Widok rozłożony



Nie.	Nr artykułu.	Oznaczenie	Liczba
1	11E40101	Zbiornik	1
2	11E40102	Filtr wlotowy	1
3	11E40103	Okładka	1
4	11E40104	Uszczelka pokrywy	1
5	11E40105	Uszczelnienie wylotu	1
6	11E40106	Pokrywa wylotu	1
7	11E40107	Pompa	1
8	11E40108	Samochód	1
9	11E40109	Oś	1
10	11E40110	Koło 200*50	2
11	11E40111	Zatrask	4
12	11E40112	Ustawienie	2
13	11E40113	Uchwyt	1
14	11E40114	Złącze rurowe	4
15	11E40115	Gumowa osłona	2
16	11E40116	Bateria	1
17	11E40117	Płyta stalowa	1
18	11E40118	Urządzenie pomiarowe	1
19	11E40119	Przełącznik ustawień	1
20	11E40120	Wyłącznik sieciowy	1
21	11E40121	Gniazdo ładowania	1
22	11E40122	Złącze węża	1
23	11E40123	Nakrętka M14	1
24	11E40124	Potencjometr	1
25	11E40125	Nakładka ochronna	1
26	11E40126	Outlet	1
27	11E40127	Filtr wyjściowy	1
28	11E40128	Bezpiecznik 250V 6A	1
29	11E40129	Połączenie Gardena	1
30	11E40130	Kątownik z tworzywa sztucznego	1
31	11E40131	Uchwyt baterii	2
32	11E40132	Rura (zbiornik)	1
33	11E40133	Rura (wylot)	1

34	11E40134	Szysza	1
35	11E40135	Adapter Gardena	1
36	11E40136	Pieczeńć	1
37	11E40137	Wąż do nurkowania	4
38	11E40138	Śruba krzyżowa M3,5*16	2
39	11E40139	Śruba głowicy cylindra M8*16	2
40	11E40140	Śruba głowicy cylindra M8*25	2
41	11E40141	Nakrętka M8	2
42	11E40142	Nakrętka M8	4
43	11E40143	Śruba z łbem sześciokątnym M8*35	2
44	11E40144	Śruba z łbem sześciokątnym M5*25	6
45	11E40145	Śruba krzyżowa M5*12	7
46	11E40146	Podkładka $\Phi$ 5mm	12
47	11E40147	Podkładka $\Phi$ 6mm	4
48	11E40148	Śruba krzyżakowa M5*16	4
49	11E40149	Ładowarka	1

# Deklaracja zgodności WE

Producent/marketer

Kernlochbohrer GmbH

Geigersbühlweg 52

72663 Großbettlingen

niniejszym oświadcza, że następujący produkt

Nazwa produktu: Zbiornik na wodę

Typ: WT-35/P-PRO

jest zgodny ze wszystkimi odpowiednimi postanowieniami stosowanych przepisów prawnych (dalej) - w tym ich zmianami obowiązującymi w momencie składania deklaracji. Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Niniejsza deklaracja odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona na rynek; części i/lub interwencje zamontowane później przez użytkownika końcowego nie są brane pod uwagę.

Zastosowano następujące przepisy:

Dyrektywa EMV 2014/35/UE

Zastosowano następujące zharmonizowane normy:

EN 60204-1:2006+A1:2009	Bezpieczeństwo maszyn - Wyposażenie elektryczne maszyn - Część 1: Wymagania ogólne Część 1: Wymagania ogólne
EN ISO 19932-1:2013	Sprzęt ochrony roślin - Sprzęt przenośny Część 1: Wymagania dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska Wymagania

Imię i nazwisko oraz adres osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:

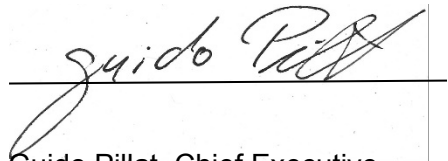
Kernlochbohrer GmbH

Geigersbühlweg 52

72663 Großbettlingen

Lokalizacja: Großbettlingen

Data: 17.05.2023



Guido Pillat, Chief Executive